

MOEN®

INS10435B - 11/19



INS10435B

PLEASE CONTACT MOEN FIRST

For Installation Help, Missing or Replacement Parts

(USA)

1-800-BUY-MOEN (1-800-289-6636)

WWW.MOEN.COM

(Canada)

1-800-465-6130

WWW.MOEN.CA

POR FAVOR, CONTÁCTESE PRIMERO CON MOEN

Para obtener ayuda de instalación, piezas faltantes o de recambio

011 52 (800) 718-4345

WWW.MOEN.COM.MX

VEUILLEZ D'ABORD CONTACTER MOEN

En cas de problèmes avec l'installation, ou pour obtenir toute pièce manquante ou de rechange

1-800-465-6130

WWW.MOEN.CA

HELPFUL TOOLS

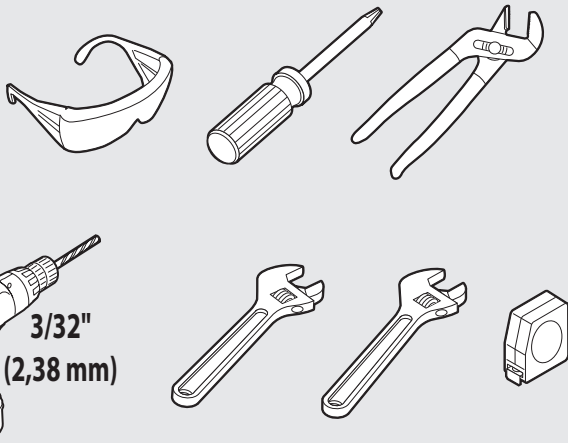
For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

HERRAMIENTAS ÚTILES

Para que el cambio de la llave sea fácil y seguro, Moen le recomienda usar estas útiles herramientas.

OUTILS UTILES

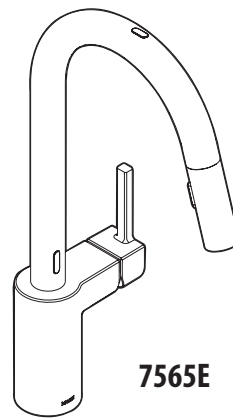
Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.



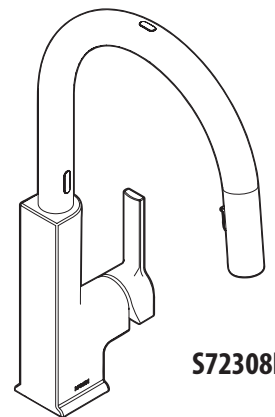
MOTIONSENSE™ HANDS-FREE KITCHEN FAUCET

MEZCLADORA PARA COCINA MOTIONSENSE™ MANOS LIBRES

ROBINET DE CUISINE MAINS LIBRES MOTIONSENSE™



7565E



S72308E

Image is for reference only

(Style varies by model)

La imagen es sólo como referencia

(El estilo varía por el modelo)

Cette image n'est offerte qu'à titre indicatif seulement

(Le style varie selon le modèle)

**Record Purchased Model Number:
Registro del número de modelo comprado:
Consigner ici le numéro du modèle acheté :**

(Save instruction sheet for future reference)

(Garde la hoja de instrucciones para futura referencia)

(Garder ces directives pour référence ultérieure)

Register Online:

Regístrate en línea:

S'enregistrer en ligne :

www.moen.com/product-registration



CAUTION — PRIOR TO OLD FAUCET REMOVAL:

Ensure available clearance for control box installation. See page 5 for mounting options.

CAUTION — TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

Always turn water supply OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.



PRECAUCIÓN — ANTES DE RETIRAR LA VIEJA MEZCLADORA:

Asegúrese de que haya suficiente lugar libre para la instalación de la caja de control. Consulte las opciones de montaje en la página 5.

PRECAUCIÓN — CONSEJOS PARA CAMBIAR LA LLAVE MEZCLADORA:

Siempre CIERRE la toma de agua antes de quitar la llave existente o desmontar la válvula. Abra la llave para liberar la presión, y asegúrese de que esté bien cerrada el agua.



MISE EN GARDE - Avant d'enlever le robinet actuel :

S'assurer de la présence d'espace nécessaire à l'installation du boîtier de contrôle. Voir la page 5 pour connaître les options de montage.

ATTENTION — SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBINET :

Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Icon Legend/Leyenda de Iconos/ Légende des icônes



Above sink
Encima del lavabo
Au-dessus de l'évier



Below sink
Debajo del fregadero
Sous l'évier

Parts List

- A. Faucet body
- B. Spray wand
- C. Deck gasket
- D. Data cable
- E. Pulldown hose
- F. Hose weight locator mark
- G. Hose Swivel Cover †
- H. Deck plate
- I. Deck plate gasket
- J. Mounting washer
- K. Mounting nut
- L. Hose guide nut
- M. Hose weight
- N. Control box
- O. Zip ties

- P. Hook & loop fastener
 - Q. Installation tool
 - R. Mounting screws
 - S. Batteries* AA (x6)
 - T. Battery holder
 - U. AC Adapter with Power Splitter**
 - V. Filter screen (X2, comes pre-installed in hose end)
 - W. Label
- † S72308E Only
* Use only non-rechargeable alkaline batteries
** Sold separately



Lista de piezas

- A. Cuerpo de la mezcladora
- B. Varilla rociadora
- C. Empaque de cubierta
- D. Cable de datos
- E. Manguera extensible
- F. Marca de ubicación del peso de la manguera
- G. Tapa de la conexión giratoria de la manguera †
- H. Placa de cubierta
- I. Empaque de la placa de cubierta
- J. Arandela de montaje
- K. Tuerca de montaje
- L. Tuerca de guía de la manguera
- M. Peso de la manguera
- N. Caja de control
- O. Abrazaderas plásticas

- P. Sistema de gancho y cierre Hook & loop
 - Q. Herramienta de instalación
 - R. Tornillos de montaje
 - S. Pilas * AA (x6)
 - T. Soporte para pilas
 - U. Adaptador CA con divisor de potencia**
 - V. Rejilla de filtro (X2, viene pre instalada en el extremo de la manguera)
 - W. Etiqueta
- † S72308E solamente
* Para lograr el mejor desempeño, use pilas alcalinas no recargables
** En venta por separado

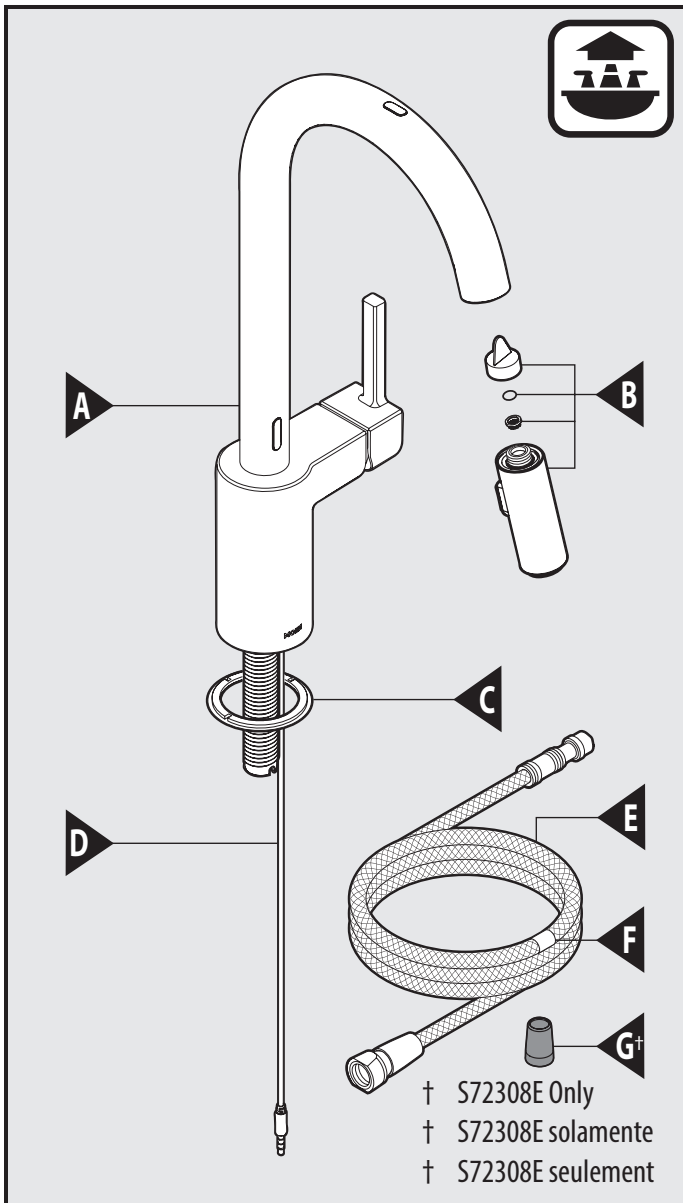


Liste des pièces

- A. Corps du robinet
- B. Bec de pulvérisation
- C. Joint d'étanchéité de plate-forme
- D. Câble de données
- E. Tuyau de bec rétractable
- F. Marque de l'indicateur du poids du tuyau
- G. Capuchon du tuyau pivotant †
- H. Plaque de comptoir
- I. Joint d'étanchéité de la plaque de comptoir
- J. Joint d'étanchéité de la plaque de comptoir
- K. Écrou de montage
- L. Écrou de guide-tuyau
- M. Poids du tuyau
- N. Boîtier de contrôle

- O. Attaches autobloquantes
 - P. Dispositif de fixation auto-agrippant
 - Q. Outil d'installation
 - R. Vis de montage
 - S. Piles* AA (6)
 - T. Porte-piles
 - U. Adaptateur c.a. avec coupleur**
 - V. Filtres (2) (fournis et déjà installés dans chaque extrémité de tuyau)
 - W. Étiquette
- † S72308E seulement
* Pour un meilleur rendement, utiliser des piles alcalines non rechargeables
** Vendu séparément

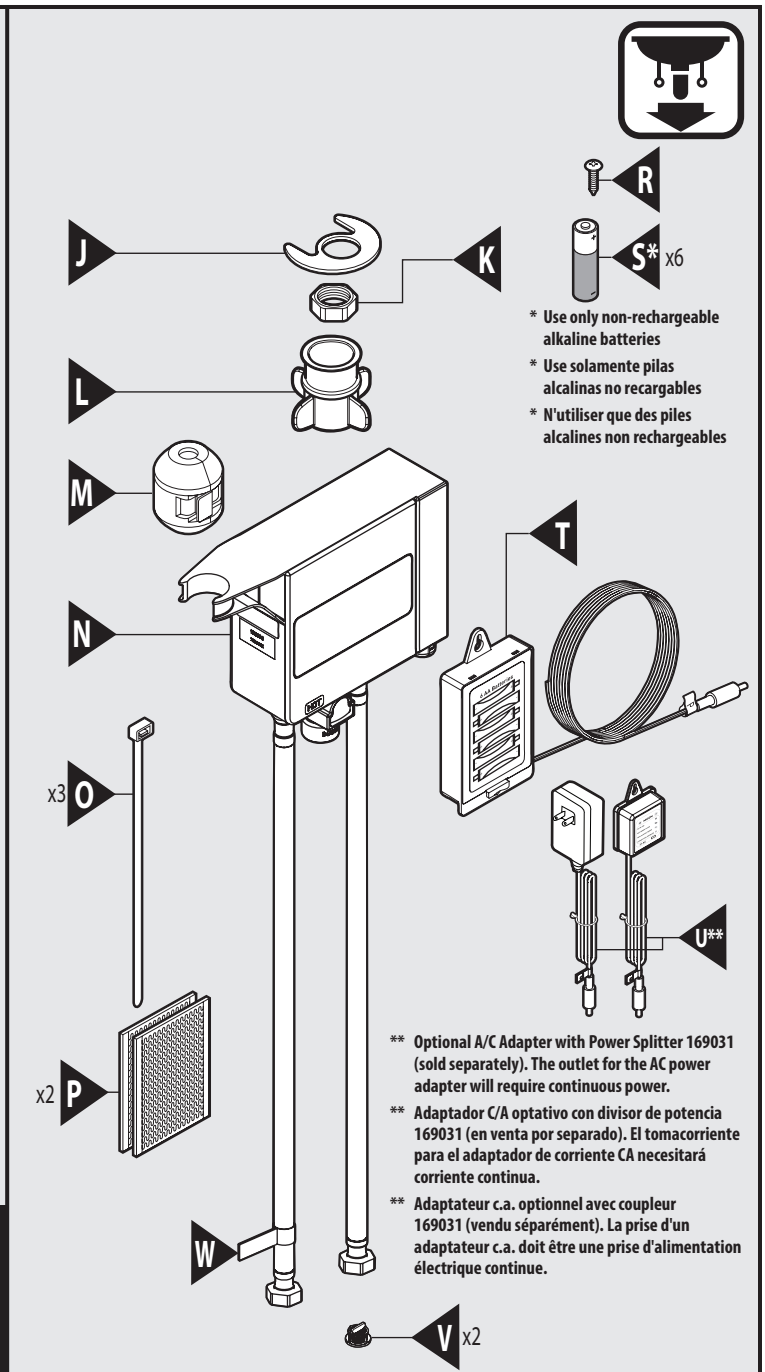
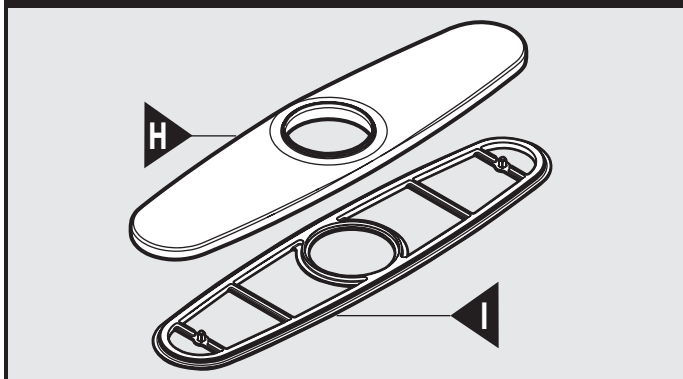




Option for 7565E only - 141002 (Sold Separately)

**Opción para 7565E solamente
 141002 (en venta por separado)**

**Option pour 7565 seulement
 n° 141002 (vendue séparément)**



**Optional Wall Mount Service Kit
 177566 (Sold Separately)**

**Kit de servicio optativo para montaje en la
 pared 177566 (en venta por separado)**

**Trousse de rechange de montage mural
 optionnel n° 177566 (vendue séparément)**

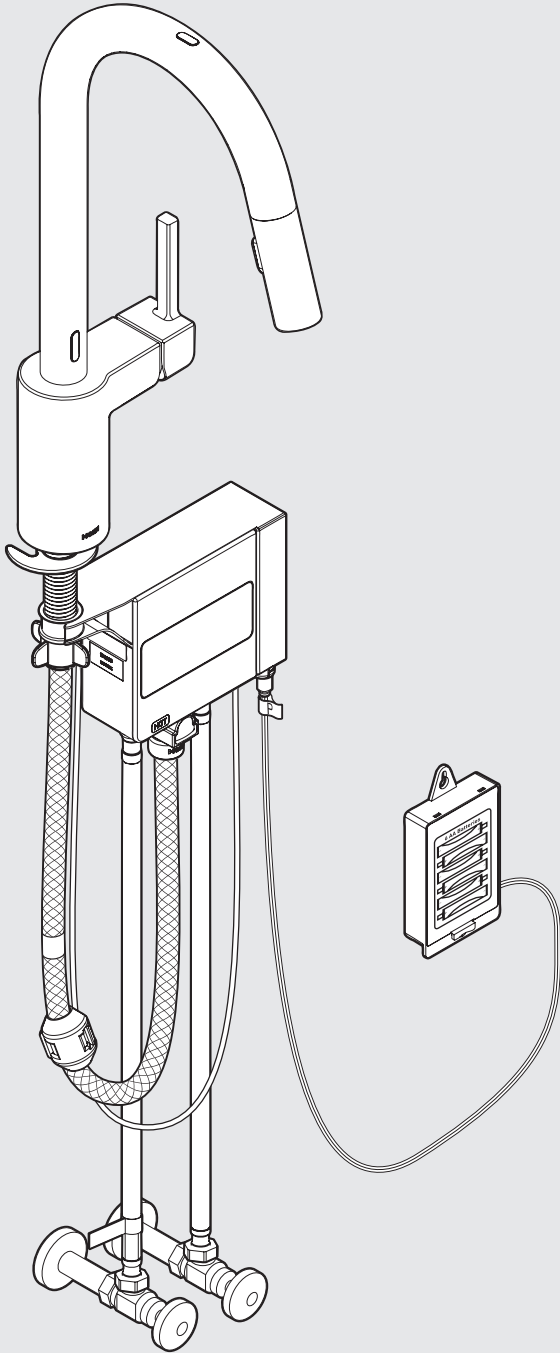
Includes: Hose & Hose Bracket, Wall Mounting Bracket & Screws, and Standard Hose Guide Nut

Incluye: Manguera & ménsula para manguera, ménsula y tornillos de montaje en la pared y tuerca estándar de guía de la manguera

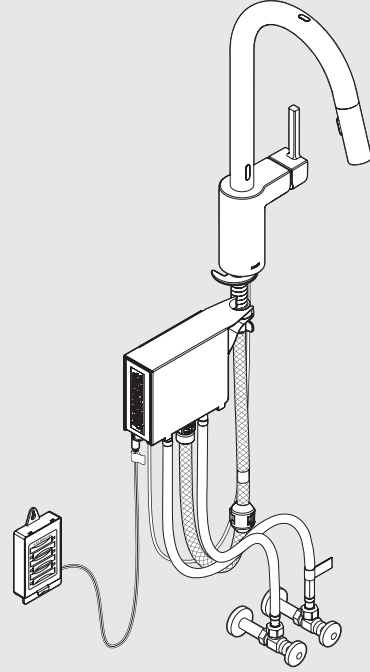
Comprend : Tuyau et support de tuyau, support et vis pour le montage mural, et écrou de guide-tuyau standard



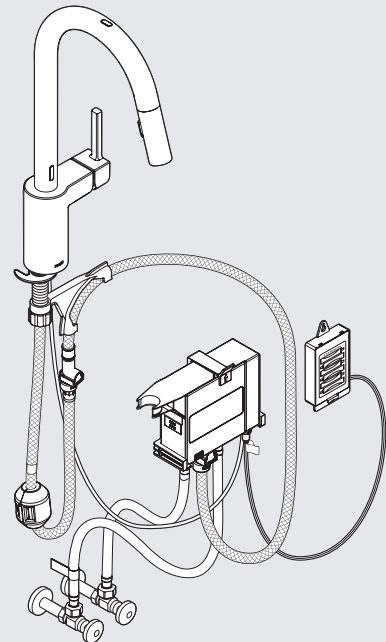
Recommended Mounting
Montaje recomendado
Montage recommandé

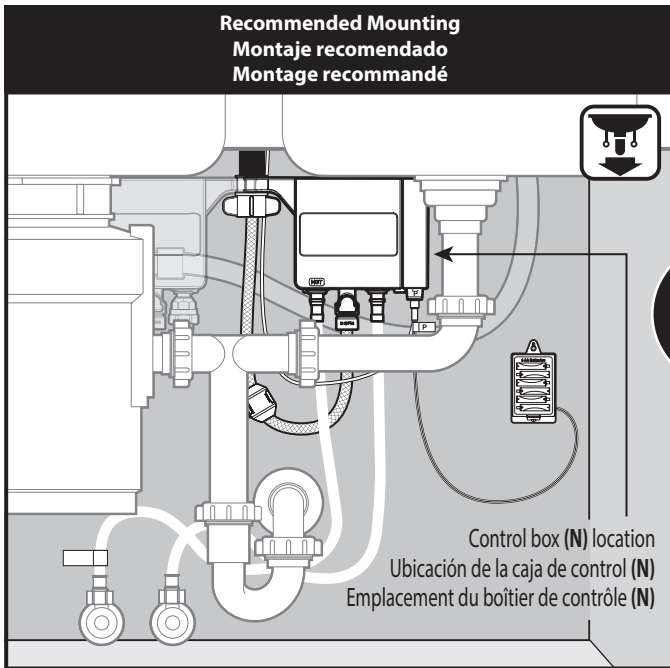


Optional Left Mounting
Montaje izquierdo optativo
Montage à gauche optionnel

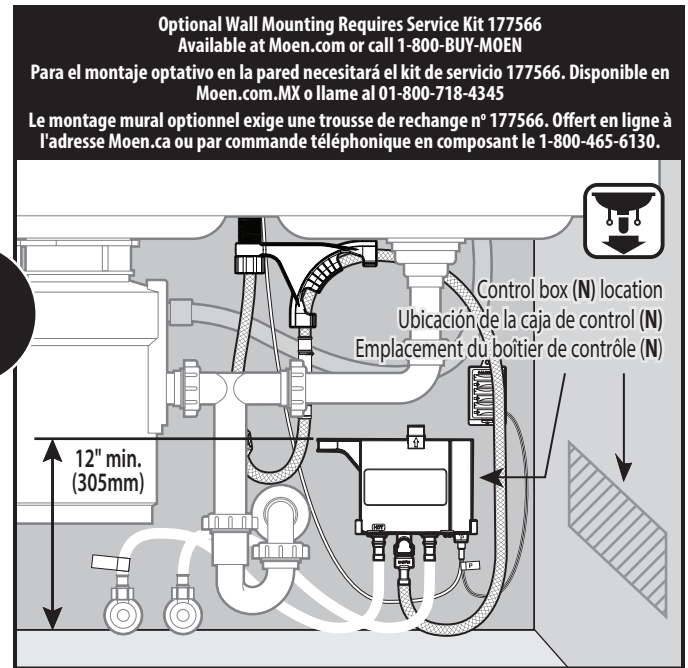


Optional Wall Mounting – Order Kit 177566
Montaje en la pared optativo – No. de
pedido del Kit 177566
Montage mural optionnel – Commander la
trousse 177566





or
 ou



Before installing the faucet check that the control box will fit under the sink in the areas indicated above.

Should you experience any clearance issues trying to mount the control box to the mounting shank, you will need to contact Moen Consumer Support at 1-800-BUY-MOEN and order the optional Wall Mount Service Kit (177566).

Antes de instalar la mezcladora verifique que la caja de control cabrá debajo del fregadero en las zonas indicadas más arriba.

Si tiene problemas con el espacio libre al tratar de montar la caja de control en el tubo roscado de montaje, póngase en contacto con Soporte al Cliente Moen al 1-800-BUY-MOEN y pida el Kit de Servicio para Montaje en Pared optativo (177566).

Avant d'installer le robinet, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace sous l'évier, dans les endroits indiqués ci-dessus, pour installer le boîtier de contrôle.

Si vous n'avez pas assez d'espace pour installer le boîtier de contrôle sur la tige de montage, il faudra contacter le Service à la clientèle de Moen au 1-800-BUY-MOEN et commander la trousse de de montage mural optionnelle.

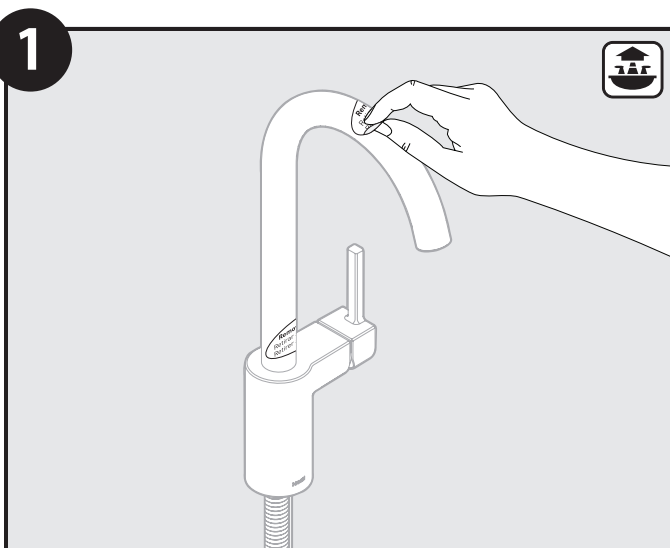
For easier serviceability, mount control box minimum 12" (305mm) above floor. Select the desired location for control box (N). Verify supply hoses and data cable, will reach connections on control box. If using AC power adapter (not provided) ensure that control box is within 5' (1524mm) from outlet.

Para mayor facilidad de servicio, monte la caja de control a un mínimo de 12" (305 mm) por encima del piso.

Seleccione la ubicación deseada para la caja de control (N). Verifique que las mangueras de suministro y el cable de datos llegarán a las conexiones en la caja de control. Si usa un adaptador de corriente CA (no provisto) asegúrese de que la caja de control esté dentro de los 5' (1524 mm) del tomacorriente.

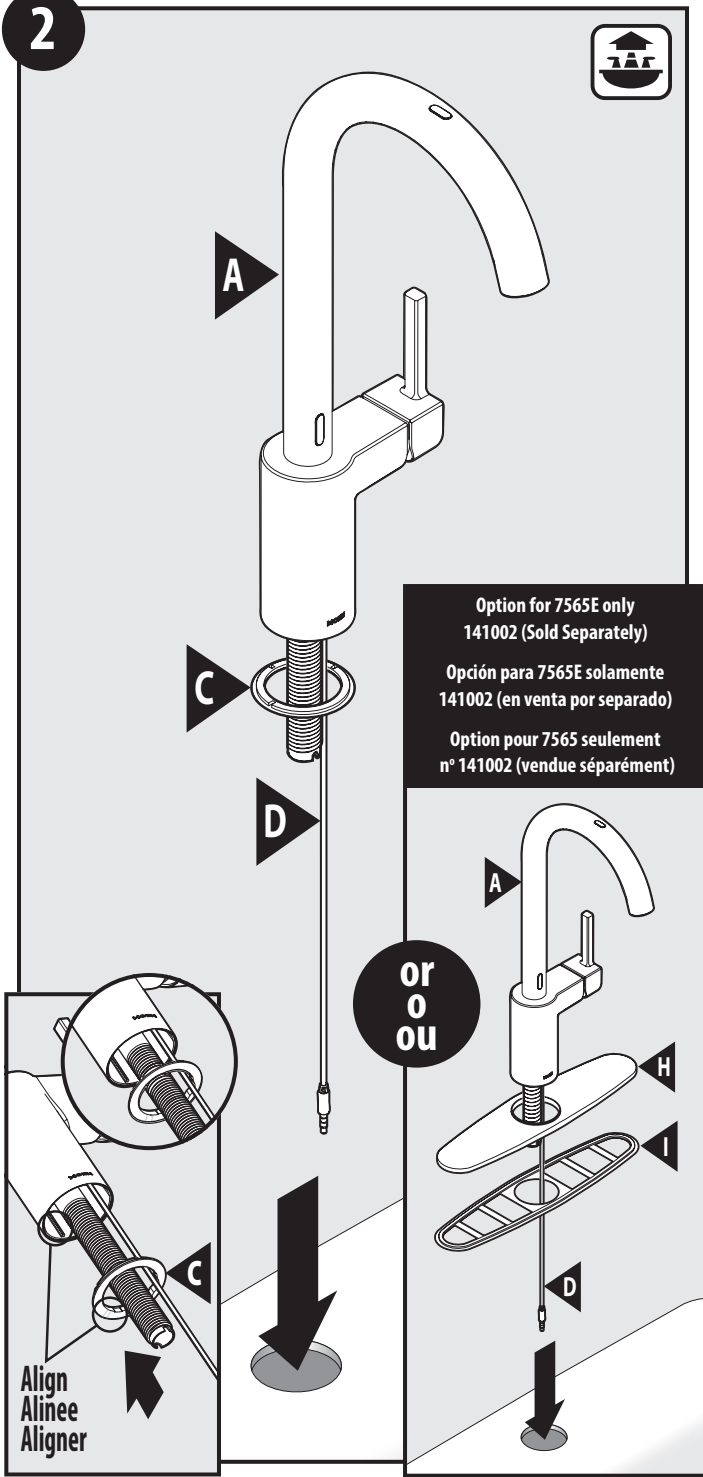
Pour faciliter les réparations, installez le boîtier de contrôle au moins 30,5 cm (12 po) au-dessus du sol.

Choisir l'emplacement désiré pour le boîtier de contrôle (N). Vérifier que les tuyaux d'alimentation et le câble de données se rendront au boîtier de contrôle. Si un adaptateur c.a. (non fourni) est utilisé, s'assurer que le boîtier de contrôle est à moins de 1 m 52 cm (5 pi) de la sortie.



Remove the protective labels from the sensors on the top and the front of the spout.
 Retire las etiquetas protectoras de los sensores en la parte superior y el frente del surtidor.
 Retirer les étiquettes protectrices des détecteurs sur le dessus et le devant du bec.

2



Option for 7565E only
141002 (Sold Separately)
Opción para 7565E solamente
141002 (en venta por separado)
Option pour 7565 seulement
n° 141002 (vendue séparément)

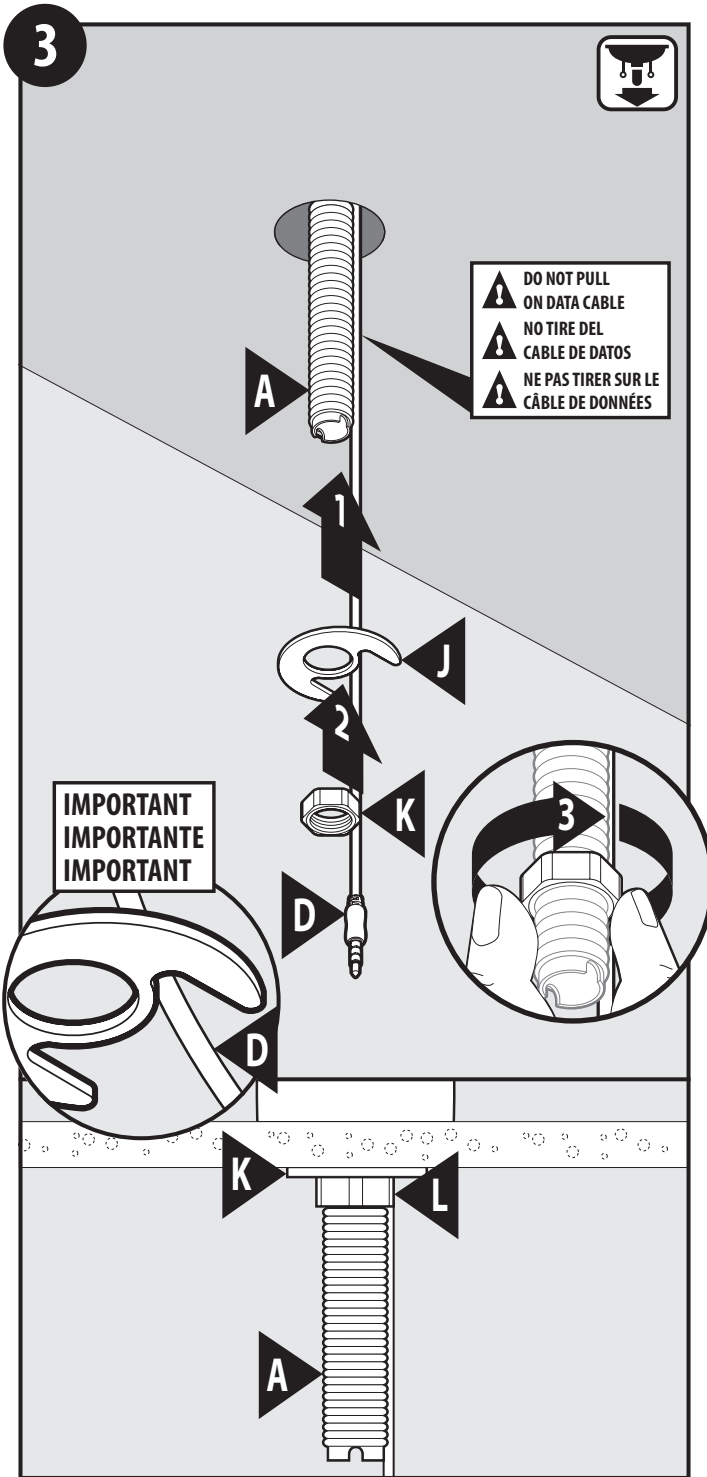
or
ou

Align
Alínea
Aligner

Install faucet body (A)—including data cable (D), and deck gasket (C)—in hole on sink. **Note:** Installs with handle on right side only.

Instale el cuerpo de la mezcladora (A)—inclusive el cable de datos (D) y el empaque de cubierta (C)—en el agujero en el fregadero. **Nota:** Se instala con el monomando del lado derecho solamente.

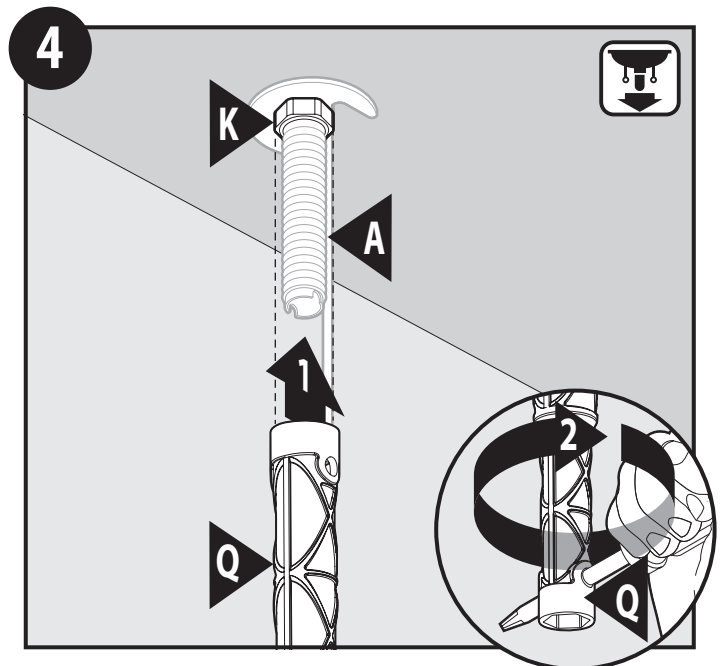
Installer le corps du robinet (A), y compris le câble de données (D) et le joint d'étanchéité de plate-forme (C), dans l'ouverture de l'évier. **Remarque :** S'installe uniquement avec la poignée à droite.



Slide mounting washer (J) up onto faucet body (A) under sink and secure with mounting nut (K). Use care to make sure data cable (D) is not pinched.

Deslice la arandela de montaje (J) hacia arriba hasta el cuerpo de la mezcladora (A) por debajo del fregadero y asegúrelas con la tuerca de montaje (K). Tenga cuidado de verificar que el cable de datos (D) no quede apretado.

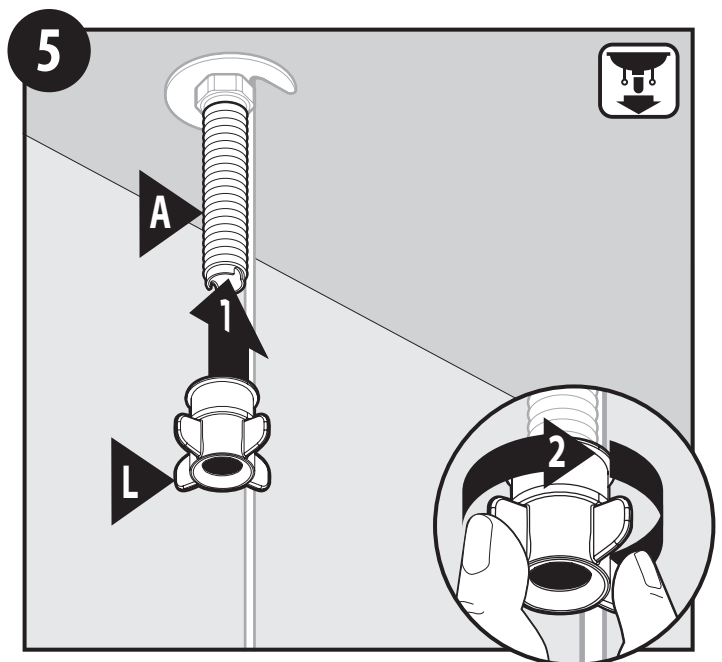
Sous l'évier, faire glisser la rondelle de montage (J), jusqu'au corps du robinet (A) et fixer le tout à l'aide de l'écrou de montage (K). S'assurer que le câble de données (D) n'est pas coincé.



Tighten mounting nut (K) with installation tool (Q). Use screwdriver through hole in installation tool (Q) to tighten firmly.

Apriete la tuerca de montaje (K) con la herramienta de instalación (Q). Use un destornillador a través del orificio en la herramienta de instalación (Q) para apretar firmemente.

Serrer l'écrou de montage (K) avec l'outil d'installation (Q). Utiliser un tournevis dans le trou de l'outil d'installation (Q) pour bien serrer.



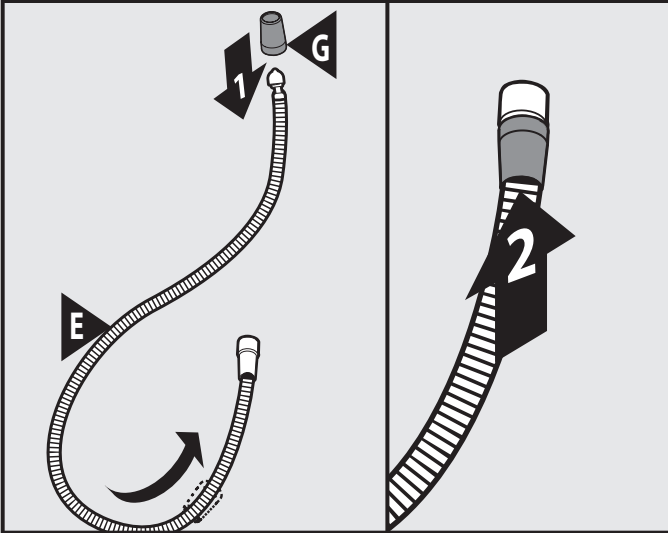
Thread hose guide nut (L) to Faucet Body Mounting Shank (A).

Enrosque la tuerca guía de la manguera (L) en el tubo roscado de montaje del cuerpo de la mezcladora (A).

Visser l'écrou du guide-tuyau (L) sur la tige de montage du corps du robinet (A).

6

For Model S72308E Only
 Para el modelo S72308E solamente
 Pour le modèle S72308E seulement.

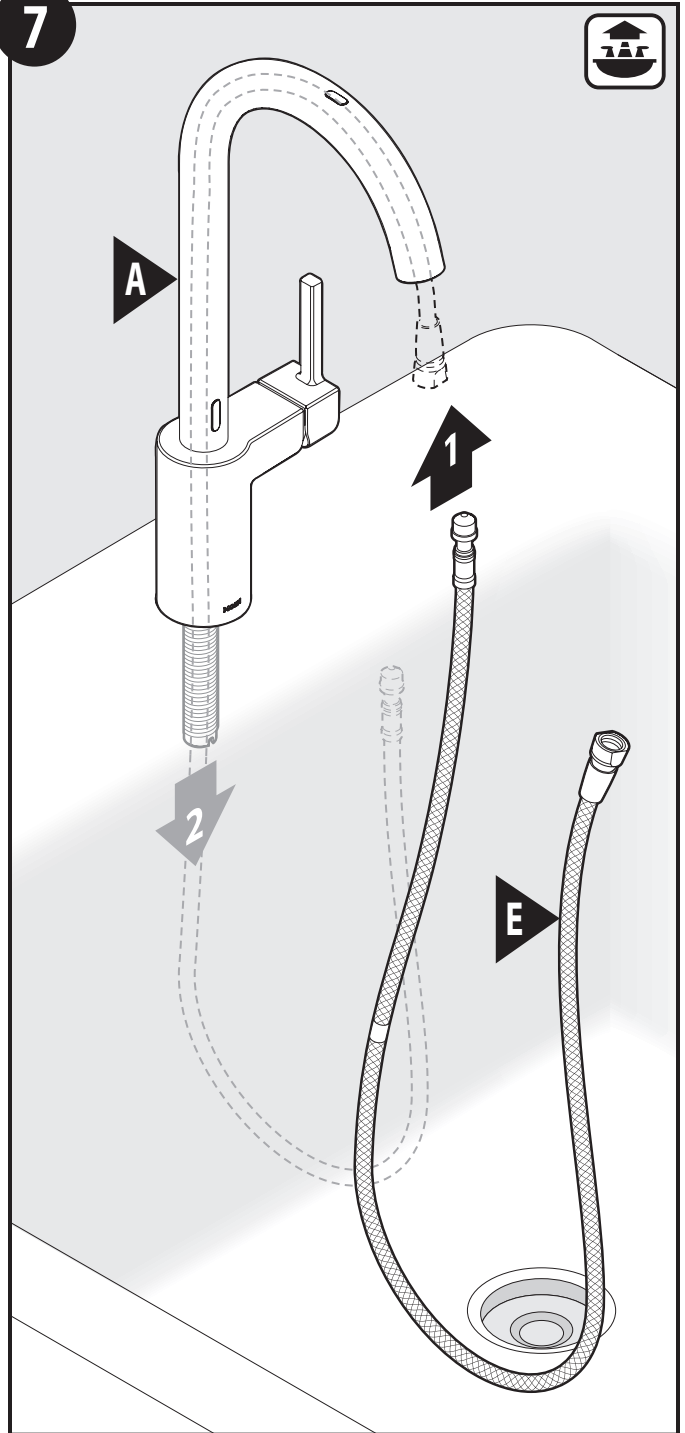


Slide hose swivel cover (G) onto pull-down hose (E). Push over swivel until cover snaps in place.

Deslice la tapa de la conexión giratoria de la manguera (G) sobre la manguera extensible (E). Empújela sobre la conexión giratoria hasta que calce en su lugar.

Couvercle pivotant lame flexible (G) sur le tuyau de raccord du bec rétractable (E). Appuyez sur pivotement jusqu'à ce que la couverture se mette en place.

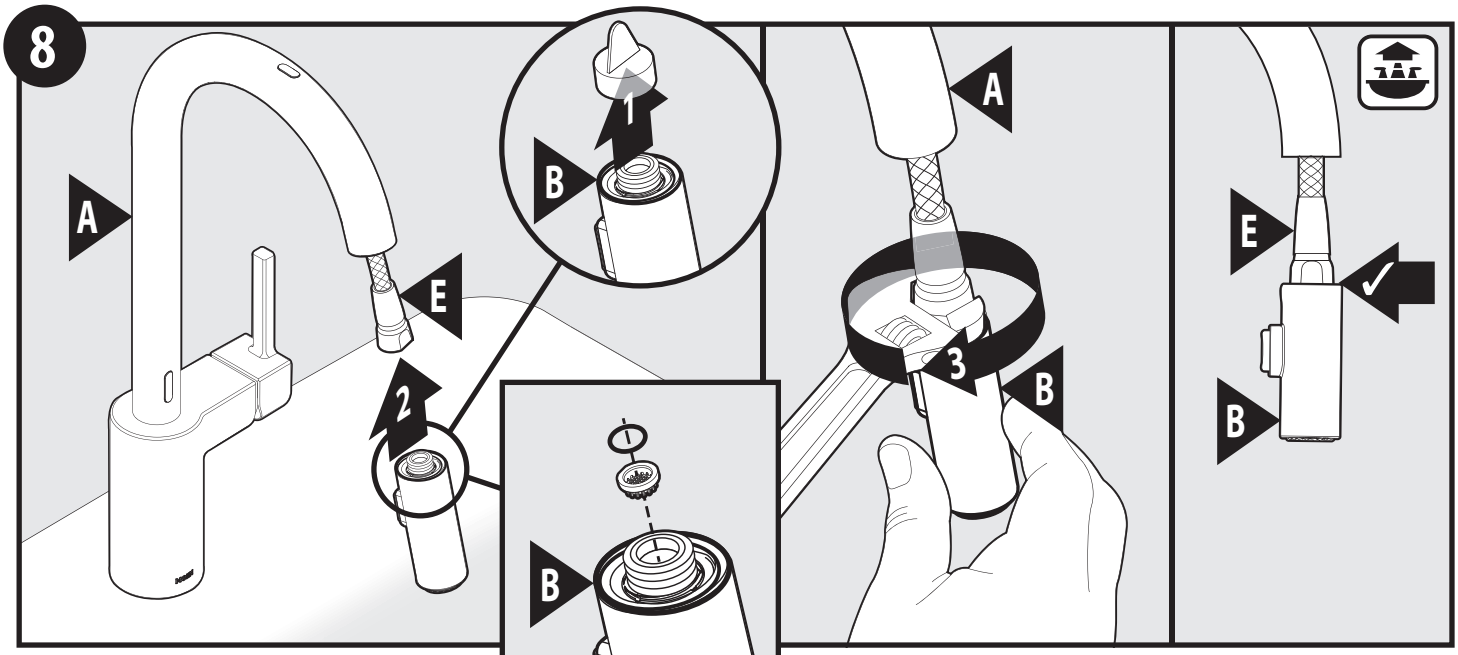
7



Insert small end of pull-down hose (E) into spout and feed through faucet body (A).

Inserte el extremo pequeño de la manguera extensible (E) en el surtidor y aliméntela a través del cuerpo de la mezcladora (A).

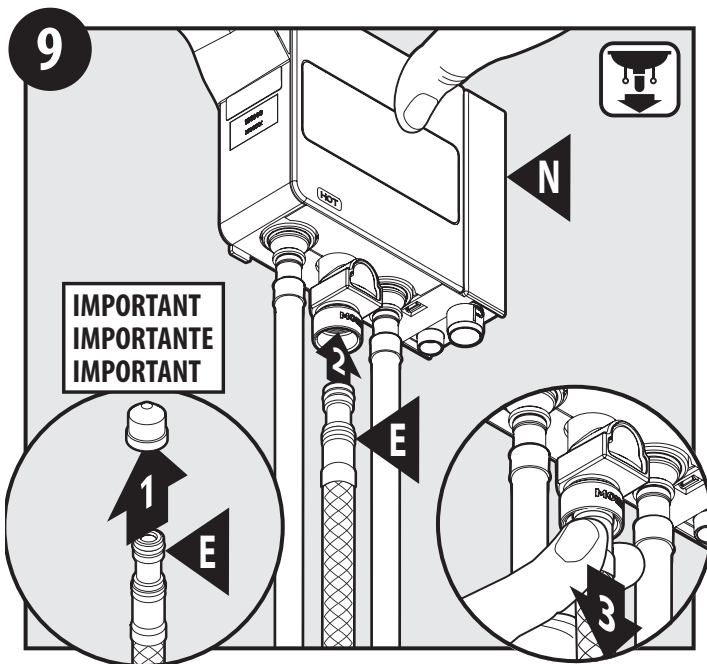
Insérer la petite extrémité du tuyau du bec rétractable (E) dans le bec et la faire glisser dans le corps du robinet (A).



Remove and discard protective cap from spray wand (B) (make sure o-ring and screen are in place). Install spray wand (B) to upper connection of pull-down hose (E). Tighten hose nut until flush with spray wand. **DO NOT** overtighten.

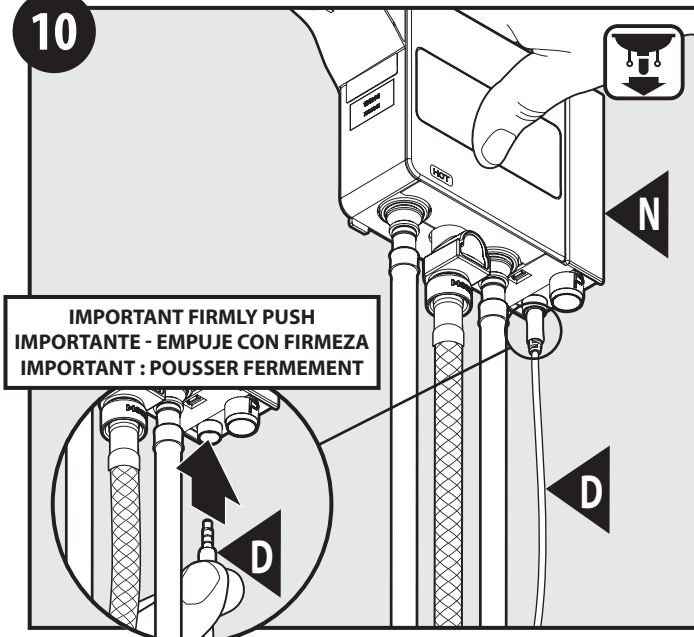
Retire y deseche la tapa protectora de la varilla rociadora (B) (asegúrese de que el anillo de caucho y el filtro estén en su lugar). Instale la varilla rociadora (B) en la conexión superior de la manguera extensible (E). Apriete la tuerca de la manguera hasta que quede a ras de la varilla rociadora. **NO** apriete de más.

Retirer et jeter le capuchon protecteur du bec de pulvérisation (B) (s'assurer que le joint torique et le tamis sont en place). Installer le bec de pulvérisation (B) sur le raccord supérieur du tuyau de bec rétractable (E). Serrer l'écrou de tuyau jusqu'à égalité avec le bec de pulvérisation. **NE PAS** trop serrer.



1. Remove and discard protective cap from pull-down hose (E).
 2. Insert pull-down hose (E) into quick connect on the bottom of control box (N). Push in as far as possible until a "click" is heard.
 3. Tug downward on pull-down hose (E) to test engagement.
1. Retire y deseche la tapa protectora de la manguera extensible (E).
 2. Inserte la manguera extensible (E) en la conexión rápida en la parte inferior de la caja de control (N). Empuje todo lo posible hasta oír un clic.
 3. Tire la manguera extensible (E) hacia abajo para probar si está enganchada.
1. Retirer et jeter le capuchon protecteur du tuyau du bec rétractable (E).
 2. Insérer le tuyau de bec rétractable (E) dans le raccord rapide, au bas du boîtier de contrôle (N). Poussez aussi loin que possible, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
 3. Tirer le tuyau de bec rétractable (E) vers le bas pour tester l'enclenchement.

10



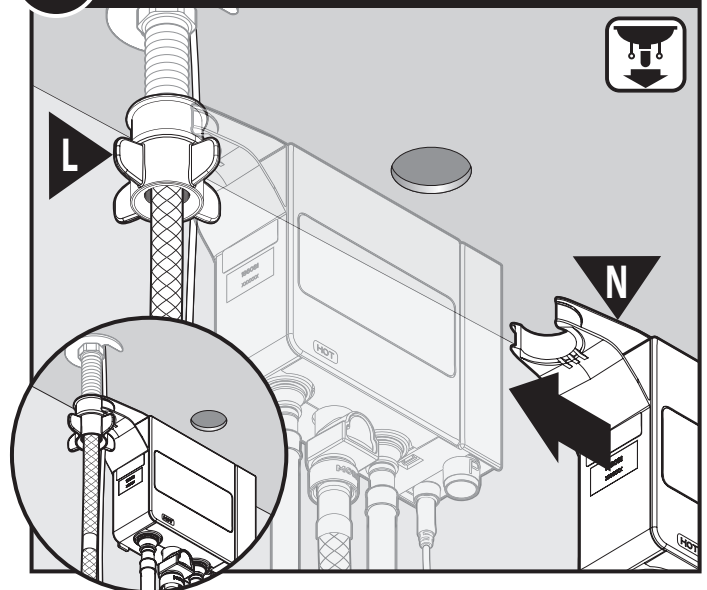
Insert data cable (D) to data port on bottom of control box (N). Ensure cable is pushed all the way into the control box.

Inserte el cable de datos (D) en el puerto de datos en la parte inferior de la caja de control (N). Asegúrese de empujar el cable bien adentro de la caja de control.

Insérer le câble de données (D) dans le port de données sur la partie inférieure du boîtier de contrôle (N). S'assurer que le câble est complètement poussé dans le boîtier de contrôle.

11A

Recommended/Recomendado/Recommandé



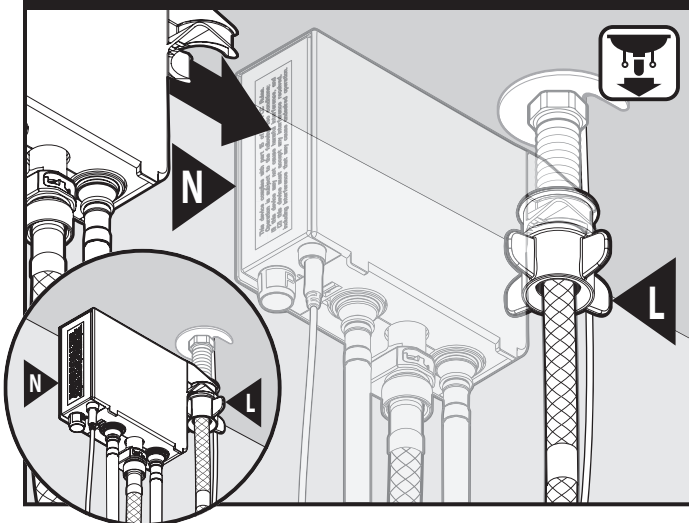
Attach control box (N) onto hose guide nut (L) until it snaps into place. This is the recommended orientation for most installations.

Presione la caja de control (N) a la tuerca guía de la manguera (L) hasta que calce en su lugar. Esta es la orientación recomendada para la mayoría de las instalaciones.

Fixer le boîtier de contrôle (N) sur l'écrou du guide-tuyau (L) jusqu'à ce qu'il s'enclenche bien en place. Il s'agit de l'orientation recommandée pour la plupart des installations.

11B

Optional Left Position
Posición izquierda optativa
Position à gauche optionnelle

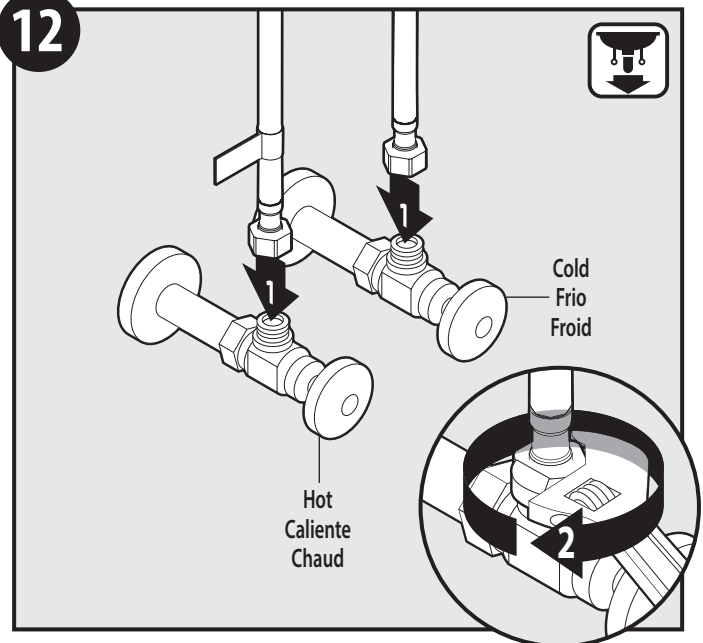


Control box (N) may also be attached from the left hand side as shown for optional mounting.

La caja de control (N) puede sujetarse también desde la izquierda como se muestra para un montaje optativo.

Le boîtier de contrôle (N) peut aussi être fixé du côté gauche, comme illustré, pour un montage optionnel.

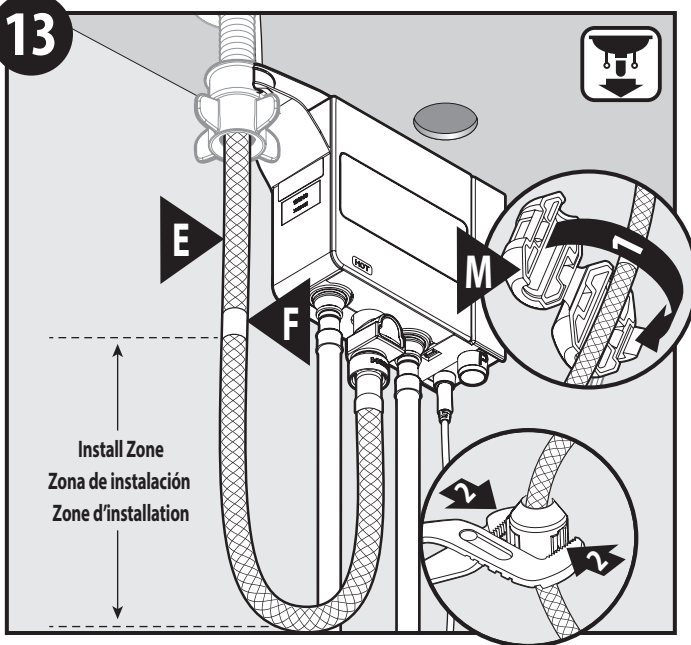
12



Connect hot and cold hoses to supply valves.

Conecte las mangueras de agua fría y caliente a las válvulas de alimentación.

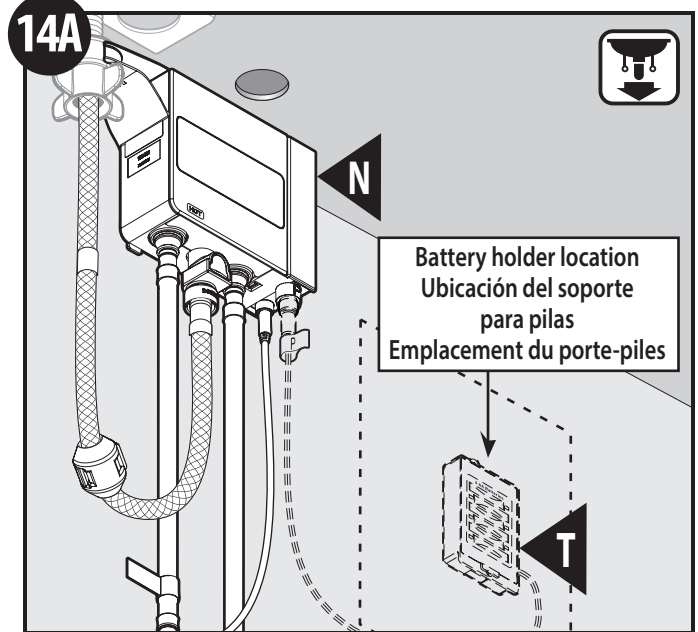
Raccorder les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide aux robinets d'alimentation.



Locate hose weight locator mark (F) on pull-down hose (E). Install hose weight (M) just above start of loop curvature in hose on the same side of hose as locator mark. Pliers can be used for installation assistance.

Localice la marca de ubicación del peso de la manguera (F) en la manguera extensible (E). Instale el peso de la manguera (M) justo arriba del comienzo de la curva del lazo de la manguera y del mismo lado de la manguera que la marca de ubicación. Se puede usar pinzas para ayudar en la instalación.

Trouver la marque de l'indicateur du poids du tuyau (F) sur le tuyau de bec rétractable (E). Installer le poids du tuyau (M) juste au-dessus d'où commence la courbure de la boucle du tuyau, du même côté que la marque de l'indicateur sur le tuyau. Des pinces peuvent être utilisées pour faciliter l'installation.



Select location for battery holder (T). Before installation, verify that the battery holder wire will reach connection on bottom of control box (N).

Seleccione la ubicación del soporte para pilas (T). Antes de la instalación, verifique que el cable del soporte para pilas llegue a la conexión en la parte inferior de la caja de control (N).

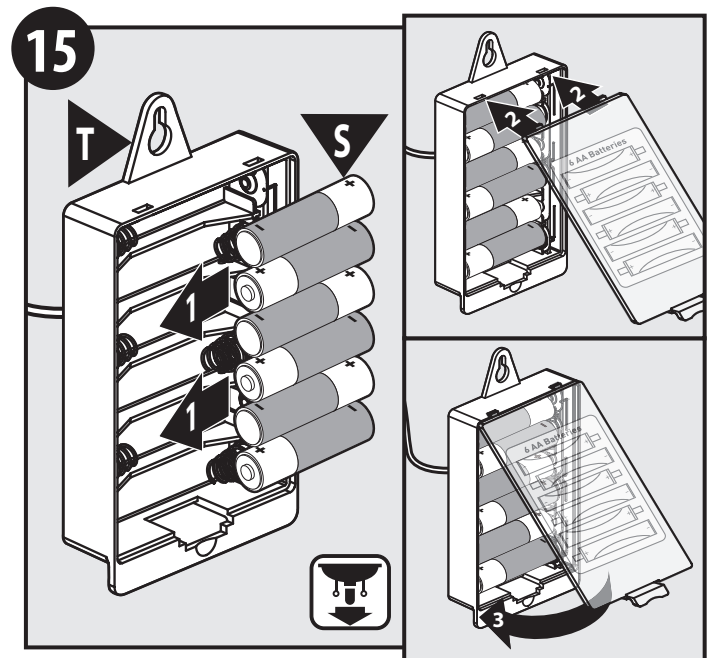
Choisir l'emplacement du porte-piles (T). Avant l'installation, s'assurer que le fil du porte-piles atteindra le raccord au bas du boîtier de contrôle (N).

14B

If using AC adapter with Power Splitter (not provided) ensure that control box is within 5 feet (1524 mm) of AC outlet. The outlet for the AC adapter will require continuous power.

Si va a usar un adaptador CA con divisor de potencia (no provisto) asegúrese de que la caja de control quede a 5 pies (1524 mm) de la fuente CA. La fuente para el adaptador CA requerirá corriente continua.

Si un adaptateur c.a. avec coupleur (non fourni) est utilisé, s'assurer que le boîtier de contrôle est à moins de 1 m 52 cm (5 pi) de la sortie c.a. La prise d'un adaptateur c.a. doit être une prise d'alimentation électrique continue.



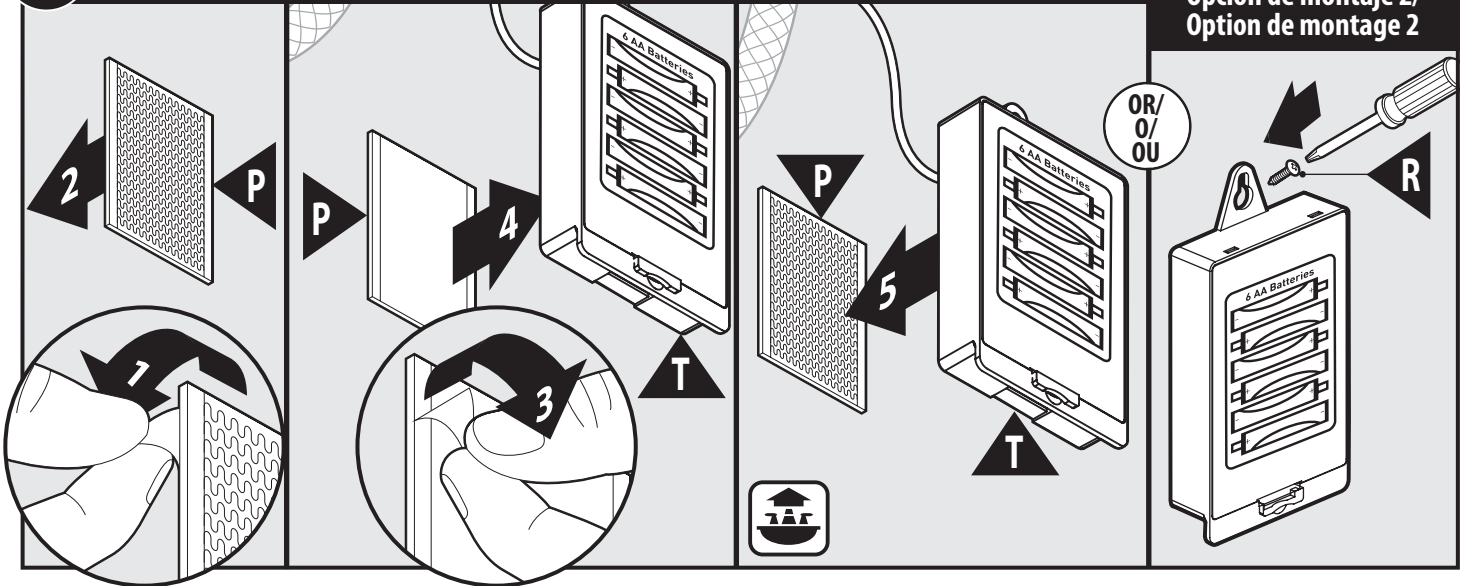
Remove cover from battery holder (T) and install six AA batteries (S) in the same orientation as shown on cover. **Use only non-rechargeable alkaline batteries.** Reinstall battery holder cover.

Retire la tapa del soporte para pilas (T) e instale seis pilas AA (S) con la misma orientación que se muestra en la tapa. **Use solamente pilas alcalinas no recargables.** Vuelva a instalar la tapa del soporte para pilas.

Retirer le couvercle du porte-piles (T) et installer 6 piles AA (S) dans le sens indiqué sur le couvercle. **Utiliser uniquement des piles alcalines non rechargeables.** Remettre le couvercle du porte-piles.

16

Mounting Option 1 / Opción de montaje 1 / Option de montage 1

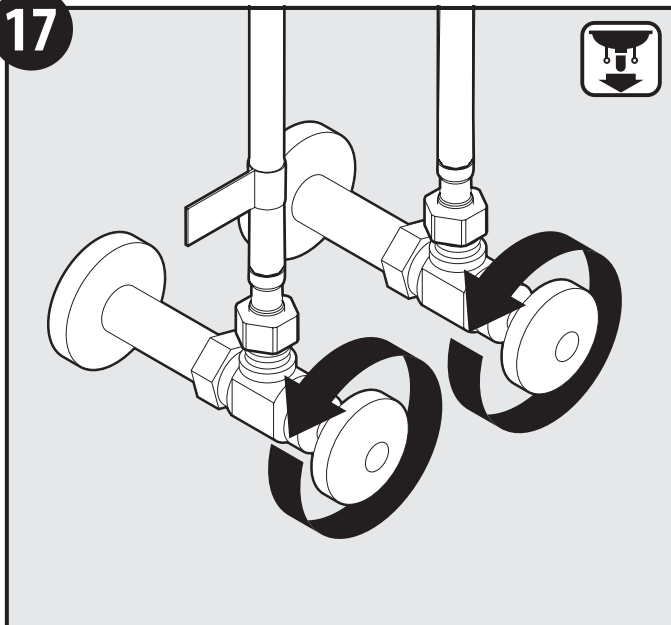


Attach battery holder (T) to wall with hook & loop fastener (P). First, attach one side of hook and loop fastener to wall. Then attach other piece to back of battery holder. **Option:** Attach battery holder to wall with screw (R) provided.

Sujete el soporte para pilas (T) a la pared con un sistema de gancho y cierre de tipo hook & loop (P). Primero sujete una cara del sistema hook & loop a la pared. Luego adose la otra pieza a la parte de atrás del soporte para pilas. **Opción:** Sujete el soporte para pilas a la pared con los tornillos (R) provistos.

Fixer le porte-piles (T) au mur avec un dispositif de fixation auto-agrippant (P). Apposer d'abord un côté du dispositif de fixation auto-agrippant sur le mur. Puis, apposer l'autre partie à l'arrière du porte-piles. **Option :** Fixer le porte-piles au mur avec la vis (R) fournie.

17



Turn on water supply.

Abra el suministro de agua.

Ouvrir l'alimentation en eau.

18

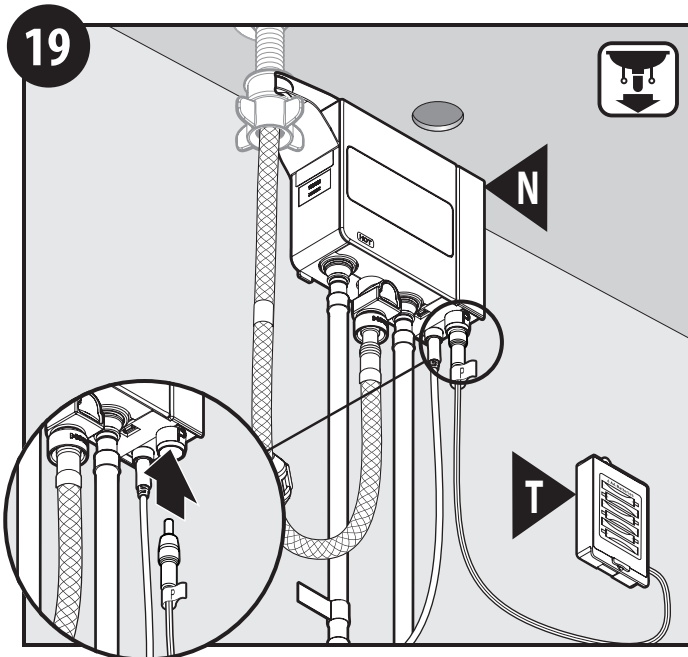
IMPORTANT/IMPORTANTE/IMPORTANT

Before connecting battery holder or optional AC adapter with Power Splitter, ensure that no people or objects are within 3 feet of faucet. These could interfere with start up process.

Antes de conectar el soporte para pilas o el adaptador CA optativo con divisor de potencia, asegúrese de que no haya ningún objeto ni persona a una distancia menor de 3 pies (90 cm) de la mezcladora que pudiera interferir con el proceso de puesta en marcha.

Avant de raccorder le porte-piles ou un adaptateur c.a. avec coupleur facultatif, s'assurer qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent dans un rayon de 90 cm (3 pi) du robinet. Car cela pourrait nuire au processus de démarrage.






Insert battery holder (T) cable into control box (N) power port. Ensure cable is pushed all the way into the control box.

Inserte el cable del soporte para pilas (T) en el puerto de suministro eléctrico de la caja de control (N). Asegúrese de empujar el cable bien adentro de la caja de control.

Insérer le câble du porte-piles (T) dans le port d'alimentation du boîtier de contrôle (N). S'assurer que le câble est complètement poussé dans le boîtier de contrôle.

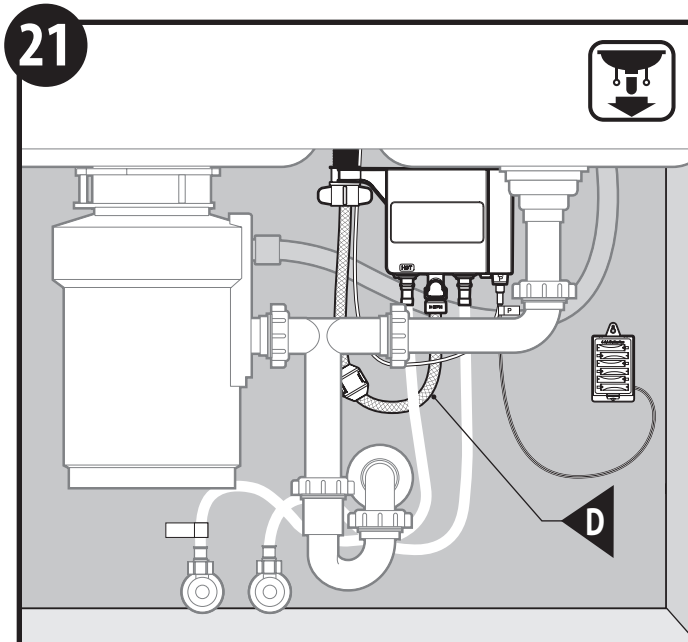
20



Once the battery holder cable or optional AC adapter with Power Splitter cable is connected, wait 30 seconds for the faucet to complete the start-up process.

Una vez conectado el cable del soporte para pilas o el cable del adaptador CA optativo con divisor de potencia, espere 30 segundos a que la mezcladora complete el proceso de puesta en marcha.

Une fois que le câble du porte-piles ou de l'adaptateur c.a. avec coupleur facultatif est branché, attendre 30 secondes pour que le robinet termine son le processus de démarrage.



Use zip ties (O) if desired to manage faucet hoses, data cable and battery holder cable. **Do not zip tie pull-down hose (E).** Check to ensure pull-down hose movement is not obstructed.

Use abrazaderas plásticas (O) si lo desea para organizar las mangueras de la mezcladora, el cable de datos y el cable del soporte para baterías. **No sujete la manguera extensible (E) con abrazaderas plásticas.** Verifique que el movimiento de la manguera extensible no quede obstruido.

Utiliser des attaches autobloquantes (O) au besoin pour organiser les tuyaux du robinet, le câble de données et le câble du porte-piles. **Ne pas attacher le tuyau du bec rétractable (E).** S'assurer que le tuyau du bec rétractable se déplace librement.

22

Wave Sensor Check
Verificación del sensor de ondas
Vérification du détecteur de mouvement

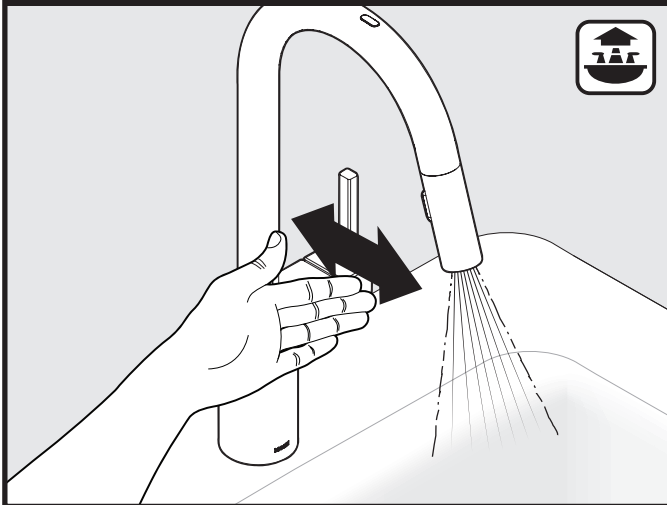
Check to ensure wave sensor is working properly. Move hand over wave sensor to test that water will turn on. Move hand over wave sensor again to turn water off.

Verifique que el sensor de ondas esté funcionando correctamente. Mueva la mano frente al sensor para ver si sale el agua. Mueva la mano frente al sensor nuevamente para cerrar el agua.

S'assurer que le détecteur de mouvement fonctionne de manière appropriée. Passer la main au-dessus du détecteur de mouvement pour vérifier que le robinet fait couler l'eau. Passer de nouveau la main au-dessus du détecteur de mouvement pour fermer l'eau.

23

Ready Sensor Check Verificación del sensor listo Vérification du détecteur de présence



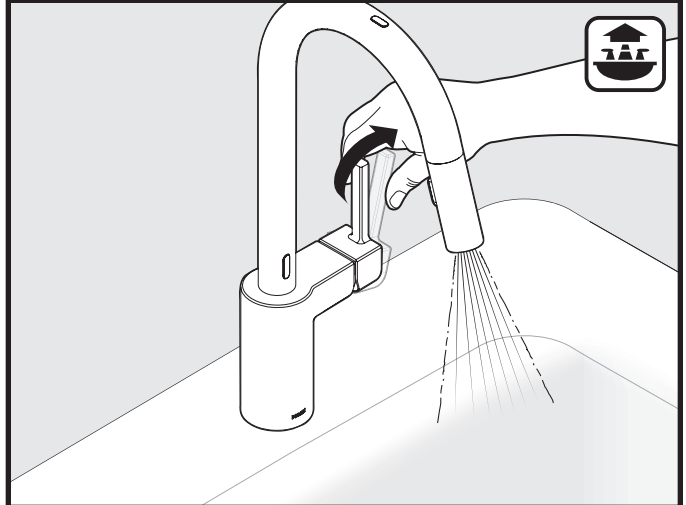
Check to ensure ready sensor is working properly. Place hand in front of ready sensor to test that water will run.

Verifique que el sensor listo esté funcionando correctamente. Coloque la mano frente al sensor listo para verificar que el agua corra.

S'assurer que le détecteur de présence fonctionne de manière appropriée. Placer la main devant le détecteur de présence pour vérifier si le robinet fait couler l'eau.

24

Handle Check Verificación del monomando Vérification de la poignée

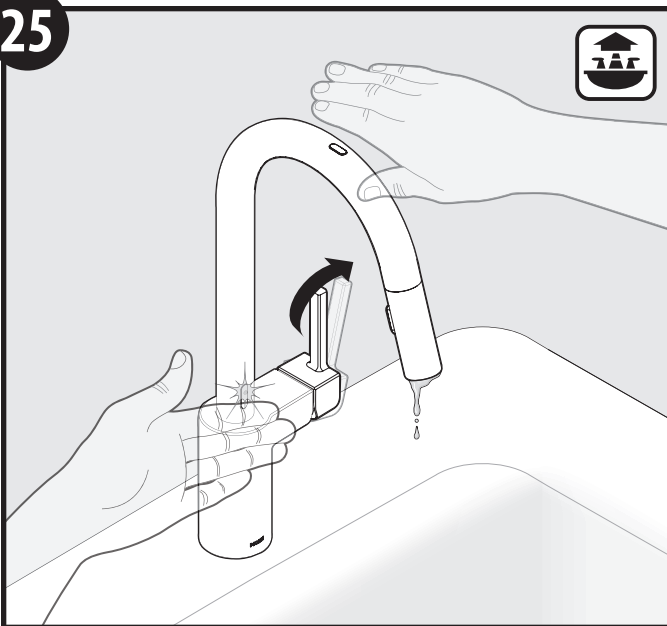


Check to ensure handle is working properly. Turn on water with handle to test that water will run. Turn handle off.

Verifique para asegurarse de que el monomando funciona correctamente. Abra el agua con el monomando para ver si fluye. Cierre el monomando.

S'assurer que la poignée fonctionne correctement. Ouvrir le robinet en utilisant la poignée pour vérifier que l'eau coule du robinet. Fermer le robinet en utilisant la poignée.

25

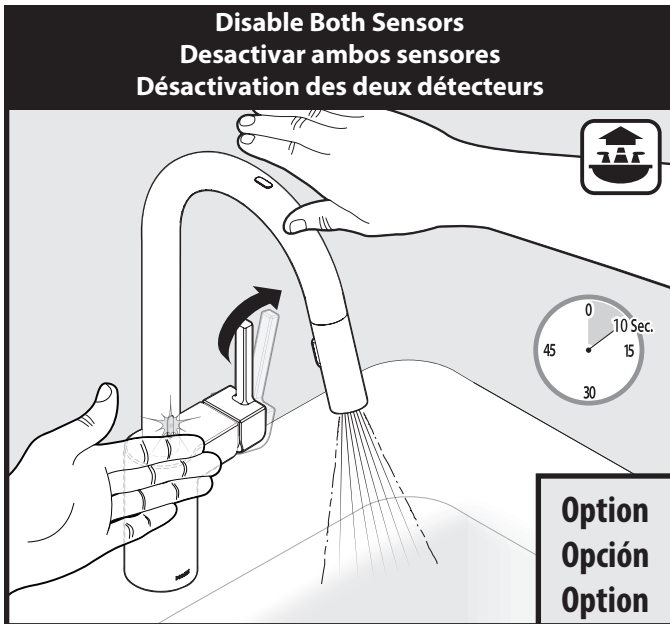


If water does not flow properly during steps 22 - 24, see trouble shooting section on page 18.

Si el agua no fluye correctamente durante los pasos 22 - 24, consulte la sección de resolución de problemas en la página 18.

Si l'eau ne coule pas correctement durant les étapes 22 à 24, consulter la section Résolution de problèmes à la page 18.

Sensor Options / Opciones de los sensores / Options de capteur



To disable both sensors: Turn on water with handle. Hold hands directly over both sensors for ten seconds. The Ready sensor light will flash once after 5 seconds. Continue holding hands over both sensors until the Ready sensor light flashes twice. Both sensors are now deactivated. Turn handle off.

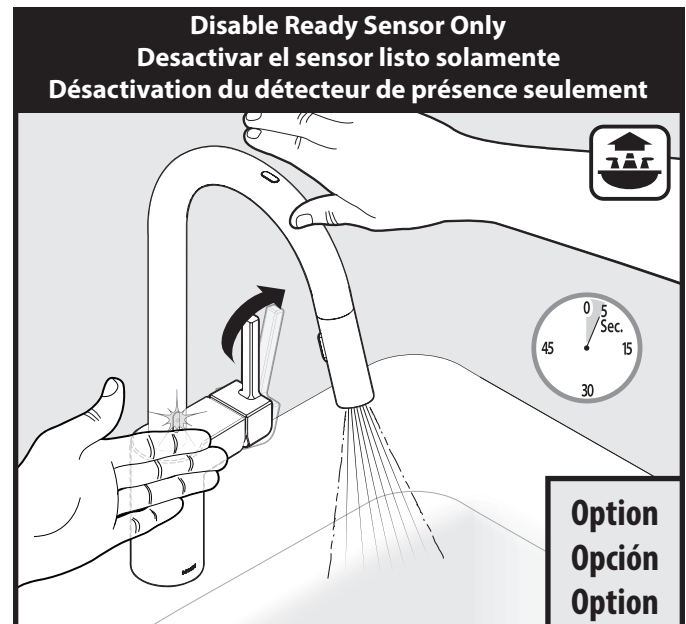
To enable both sensors: Turn water on with handle. Hold hands directly over both sensors for ten seconds. The Ready sensor light will flash twice signaling the sensors have been enabled. Turn handle off.

Para desactivar ambos sensores: Abra el agua con el monomando. Mantenga las manos directamente sobre ambos sensores durante diez segundos. La luz del sensor listo parpadeará una vez después de 5 segundos. Continúe manteniendo las manos sobre ambos sensores hasta que la luz del sensor listo parpadee dos veces. Ambos sensores están ahora desactivados. Cierre el monomando.

Para activar ambos sensores: Abra el agua con el monomando. Mantenga las manos directamente sobre ambos sensores durante diez segundos. La luz del sensor listo parpadeará dos veces indicando que los sensores han sido activados. Cierre el monomando.

Pour désactiver les deux détecteurs : Ouvrir l'eau en utilisant la poignée. Tenir les mains directement au-dessus des deux détecteurs pendant 10 secondes. La lumière du détecteur de présence clignotera une (1) fois après cinq secondes. Garder les mains au-dessus des deux détecteurs jusqu'à ce que la lumière du détecteur de présence clignote une deuxième fois. Les deux détecteurs sont maintenant désactivés. Fermer le robinet en utilisant la poignée.

Pour réactiver les deux détecteurs : Ouvrir l'eau en utilisant la poignée. Tenir les mains directement au-dessus des deux détecteurs pendant 10 secondes. La lumière du détecteur de présence clignotera deux fois, signalant ainsi la réactivation des deux détecteurs. Fermer le robinet en utilisant la poignée.



To disable Ready sensor only: Turn water on with handle. Hold hands directly over both sensors for five seconds. A light will flash once on Ready sensor, signaling that the Ready sensor is disabled. Turn off handle.

To enable Ready sensor only: Turn water on with handle. Hold hands directly over both sensors for five seconds. A light will flash once on Ready sensor, signaling that the Ready sensor is enabled. Turn off handle.

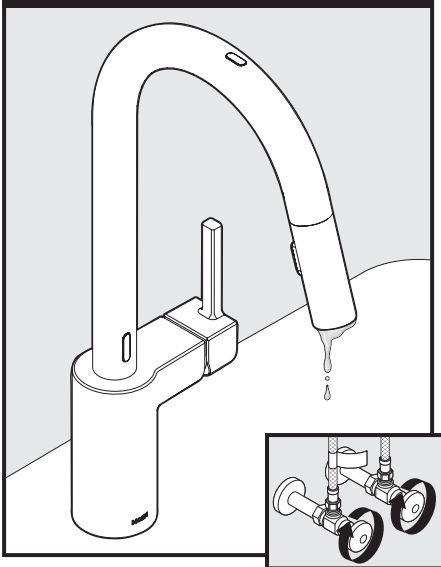
Para desactivar el sensor listo solamente: Abra el agua con el monomando. Mantenga las manos directamente sobre ambos sensores durante cinco segundos. Una luz parpadeará una vez sobre el sensor listo, señalando que el sensor listo está desactivado. Cierre el monomando.

Para activar el sensor listo solamente: Abra el agua con el monomando. Mantenga las manos directamente sobre ambos sensores durante cinco segundos. Una luz parpadeará una vez sobre el sensor listo, señalando que el sensor listo está activado. Cierre el monomando.

Pour désactiver le détecteur de présence seulement : Ouvrir l'eau en utilisant la poignée. Tenir les mains directement au-dessus des deux détecteurs pendant cinq secondes. Une lumière clignotera une (1) fois sur le détecteur de présence, signalant ainsi la désactivation du détecteur de présence. Fermer le robinet en utilisant la poignée.

Pour activer le détecteur de présence seulement : Ouvrir l'eau en utilisant la poignée. Tenir les mains directement au-dessus des deux détecteurs pendant cinq secondes. Une lumière clignotera une (1) fois sur le détecteur de présence, signalant ainsi l'activation du détecteur de présence. Fermer le robinet en utilisant la poignée.

A1 Low Flow/Flujo bajo/Faible débit

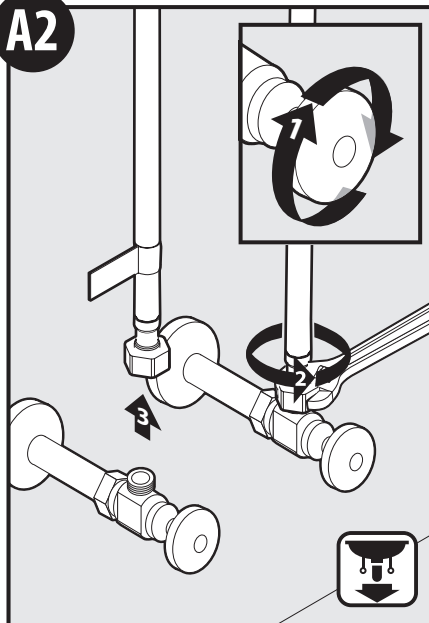


If low flow, turn off water at stops before cleaning filters.

Si el flujo es bajo, cierre el agua en los topes de cierre antes de limpiar los filtros.

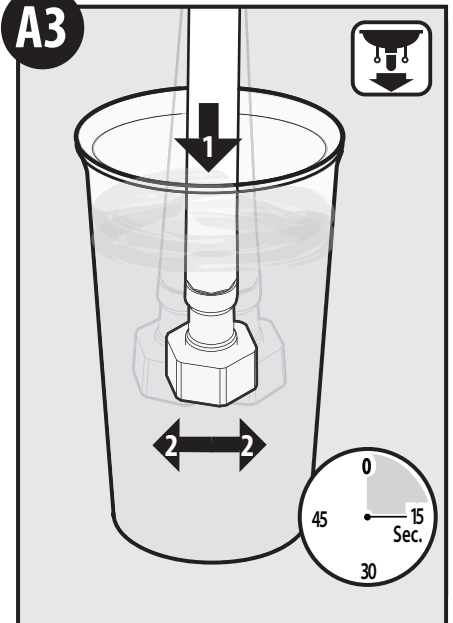
Si le débit est faible, couper l'alimentation en eau aux robinets d'arrêt avant de nettoyer les filtres.

A2



1. Turn water off.
 2. Disconnect supply lines.
 3. Remove supply lines.
1. Cierre el agua.
 2. Desconecte las líneas de suministro.
 3. Retire las líneas de suministro.
1. Couper l'alimentation en eau.
 2. Débrancher les conduites d'alimentation.
 3. Enlever les conduites d'alimentation.

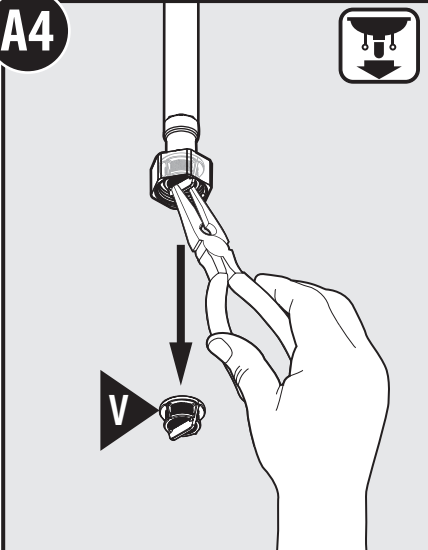
A3



1. Insert each filter hose into a cup of water.
 2. Agitate filter hoses back and forth for 15 seconds to remove any possible debris. Remove filter hoses from cup and drain.
1. Insérez chaque tuyau avec filtre dans une tasse d'eau.
 2. Agitez les tuyaux avec filtre pendant 15 secondes pour retirer tout débris possible. Retirez les tuyaux avec filtre de la tasse et égouttez-les.

LOW FLOW OPTIONAL STEPS / PASOS OPTATIVOS PARA FLUJO LENTO / ÉTAPES FACULTATIVES EN CAS DE FAIBLE DÉBIT

A4

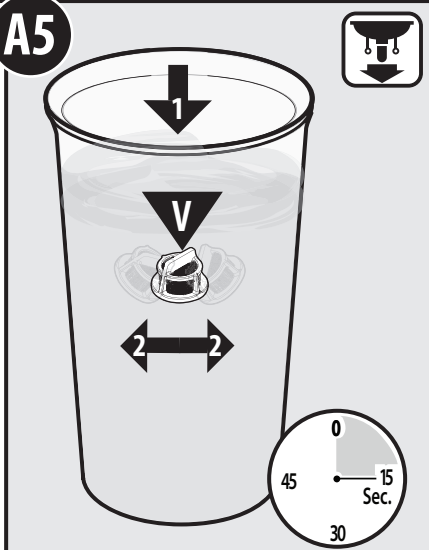


Note: Filter screen (V) can be removed for further cleaning. Screen must be reinstalled to maintain product warranty. Use fingers or needle nose pliers to remove Filter Screen (V).

Nota: El filtro (V) puede ser retirado para una mejor limpieza. Debe volver a instalarse para mantener vigente la garantía del producto. Use los dedos o un alicate de punta fina para retirar la rejilla de filtro (V).

Remarque : Le filtre (V) peut être enlevé pour nettoyer le tuyau de manière plus approfondie. Il doit être remis en place afin que le produit conserve sa garantie. Enlever le filtre (V) manuellement ou à l'aide d'une pince à bec effilé.

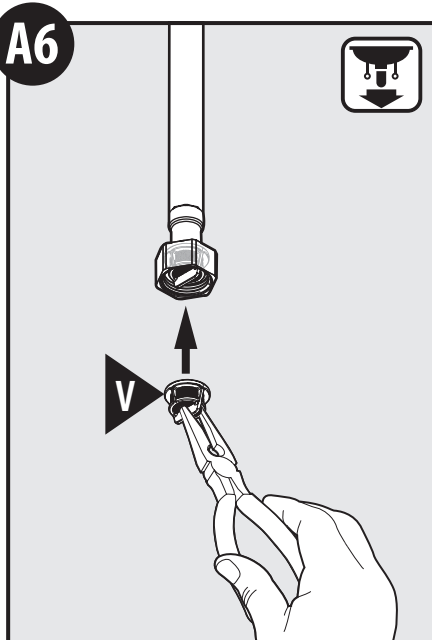
A5



Insert each Filter Screen (V) into a cup of water. Agitate screen by hand for 15 seconds then drain excess water from screen. Repeat process for both supply line filters.

Insérez chaque rejilla de filtro (V) dans une tasse d'eau. Agitez la rejilla à mano pendant 15 secondes et laissez égoutter l'excès d'eau de la rejilla. Répétez le processus pour les deux filtres.

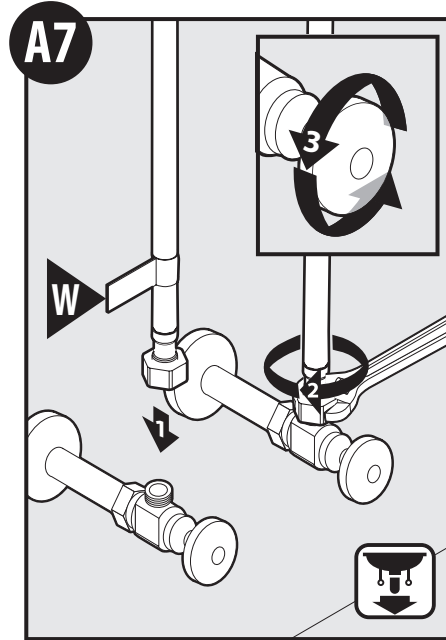
Plonger chaque filtre (V) dans une tasse d'eau. Agiter le filtre manuellement dans l'eau pendant 15 secondes, puis secouer l'excès d'eau du filtre. Reprendre le processus pour les deux filtres.



Reassemble Filter Screen (V) into housing using needle nose pliers or by hand. Push back up into hose ends (snaps into place).

Vuelva a armar la rejilla de filtro (V) en su carcasa con un alicate de punta fina o a mano. Vuelva a empujarla en los extremos de las mangueras (encaja en su lugar).

Réinstaller le filtre (V) dans le boîtier, manuellement ou à l'aide d'une pince à bec effilé. Pousser chaque filtre dans l'extrémité de chaque tuyau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

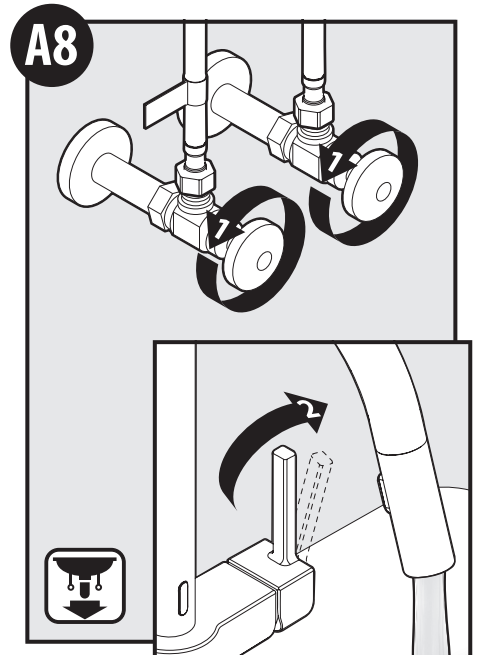


1. Connect supply lines to shut off valves. Ensure faucet supply line with Label (W) connects to the hot supply stop.

2. Tighten with wrench.
3. Turn water on. Check for any leaks.

1. Conecte las líneas de suministro a las válvulas de cierre. Asegúrese de que la línea de suministro de la mezcladora con la etiqueta (W) conecte al tope de suministro de agua caliente.
2. Apriete con una llave.
3. Abra el agua. Verifique si hay pérdidas.

1. Raccorder les conduites d'alimentation en eau aux robinets d'arrêt. S'assurer que la conduite d'alimentation du robinet ayant une étiquette (W) est bien raccordée au robinet d'arrêt de la conduite d'eau chaude.
2. Serrer le tout avec une clé.
3. Ouvrir l'alimentation en eau. S'assurer qu'il n'y a aucune fuite.



1. Turn on water at stops.
2. Test flow.

1. Abra el agua en los topes de cierre.
2. Pruebe el flujo.

1. Couper l'alimentation en eau aux robinets d'arrêt.
2. Tester le débit.

Cleaning Instructions

Spot Resist™ Stainless and Spot Resist™ Brushed Nickel Finishes:

Moen recommends cleaning the Spot Resist finish with a mild soap, rinsing thoroughly with warm water and drying with a clean, soft cloth. Never use cleaners containing abrasives (including abrasive sponges or steel wool), ammonia, bleach or sodium hypochlorite, organic solvents (e.g. alcohols) or other harsh chemicals (e.g. lime scale removers) to clean the Spot Resist finish, as they may damage the finish. Failure to comply with these cleaning instructions may void Moen's warranty.

Instrucciones para la limpieza

Acabados en níquel cepillado Spot Resist™ y acero inoxidable Spot Resist™:

Moen recomienda limpiar el acabado Spot Resist con un jabón suave, enjuagarlo cuidadosamente con agua tibia y secarlo con un paño limpio y suave. Nunca utilice limpiadores que contengan sustancias abrasivas (inclusive esponjas abrasivas o lana de acero), amoníaco, blanqueadores o hipoclorito sódico, solventes orgánicos (por ejemplo alcoholes) u otros productos químicos fuertes (por ejemplo removedores de calcio y sarro) para limpiar el acabado Spot Resist, ya que pueden dañarlo. La inobservancia de estas instrucciones de limpieza podría anular la garantía de Moen.

Directives de nettoyage

Fini inoxydable Spot Resist™ et fini nickel brossé Spot Resist™:

Moen recommande de nettoyer le fini Spot Resist avec du savon doux puis de rincer soigneusement à l'eau tiède avant d'essuyer avec un chiffon doux propre. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant des abrasifs (y compris éponges abrasives ou laine de verre), ammoniaque, eau de javel ou hypochlorite de sodium, solvants organiques (par ex. alcool) ou autres produits chimiques durs (par ex. produits pour enlever le tartre) pour nettoyer le fini Spot Resist car ils peuvent endommager le fini. Ne pas respecter ces instructions sur le nettoyage peut annuler la garantie de Moen.